

Precios de suscripcion.

Pamplona, un mes. 5 rs.
Fuera, un trimestre. 16 id.
Ultramar, semestre. 60 id.
Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios en tercera plana á 15 céntimos de peseta línea.
Comunicados en id. á 25 céntos.
Anuncios en cuarta plana á 5 céntimos línea.
Pago adelantado.

Número suelto 5 céntimos.
Id. atrasado 15 id.

El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, Plazadel Castillo, 25, planta baja.
Fuera de Pamplona por correspondencia ó giro á favor de la administracion en libranzas ó sellos de correo

Direccion y Administracion.

Plaza del Castillo, 25, bajo

¡¡Qué nos importa!! (1)

Jamás han prevalecido las furias del infierno contra la Iglesia de Dios; jamás en definitiva han sido derrotados los atletas del cristianismo. ¡Qué nos importa, pues, de la desesperada lucha de los modernos Sísifos, asaz débiles y menguados, si al fin y á la postre cuando tienen la piedra á la vera de la cumbre de los principios, la atraccion del mal menor la hace descender errática á los abismos de las componendas, y han de rehacer constantemente el penosísimo camino sin poder lograr nunca su desastrado propósito!

¡Qué nos importa de esa tenaz insistencia en destruir lo indestructible, tergiversando la verdad con una palabrería siempre idéntica cuanto insulsa! ¡Qué caso han de hacer los hombres pensadores de los que emplean hoy, para decir que el liberalismo no es pecado, los mismísimos argumentos, exactas frases, iguales dictérios y propia soberbia que usaron hace algunos años al objeto de demostrar que era para ellos atroz insulto llamarles liberales?

¡Hemos presenciado á docenas sus evoluciones para transformarse de católicos á secas, sin color político, en tradicionalistas agradecidos á la dinastía de doña Isabel, en partidarios de la constitucion del 45, en deferentes, luego amigos, luego secuaces, y en seguida súbditos de Cánovas; profesando de liberales en pleno Parlamento, y callándose á las insinuaciones del jefe del partido liberal conservador, ante las arremetidas del masonismo imperante en las regiones gubernamentales, hasta llegar á las benevolencias con el *Molín y Las Dominicales*, porque *confirman en la fe á los espiritus no corrompidos ni degradados!*

Los que por desgracia hemos tenido obligacion de seguir en sus pasos á los fautores y cooperadores de todo liberalismo, bien patentes nos son los *gatuperios*, segun dice nuestro queridísimo amigo el eminente polemista y virtuosísimo sacerdote D. Francisco Mateos Gago, *embrollos, enjuagues, intrigas* que desde la romería de cara y perdurable memoria han venido fraguando, no dejando punto de reposo ni á Cardenales, ni á Prelados, ni á insignes seglares, para la consecucion de esos ideales funestísimos de una hipótesis extemporánea; usurpando á la vez su determinacion, que en todo caso compete á altísima autoridad.

Y con el desprecio de las derrotas, indefectibles para que la verdad siga su providencial camino, no dejando en su frenética tarea de derribar lo que se opone á su vertiginosa marcha hácia el logro de sus concupiscencias; osan en estos dias calumniar á nuestro prudentísimo Prelado, suponiéndole cómplice en la sofisticacion de un documento de la Sagrada Congregacion del Indice, al Secretario de la misma Sagrada Congregacion infiel á sus deberes, á la propia Sagrada Congregacion urdidora de trampas en el desempeño de su mision y traidora al Papa ocultándole supuestos manejos.

¡Qué mucho si á tanto se han atrevido, que

(1) Nos apresuramos á publicar este artículo que trae la excelente revista *Dogma y razon*.

(3) FOLLETIN DE EL TRADICIONALISTA.

RAFAEL

novela escrita en aleman

POR CONRADO DE BOLANDEN.

piedra de obstáculo á la dilatacion de la cultura moral (1)."

—No contradigo: el cristianismo es una locura —exclamó Strohmaier.—La Religion no sirve para regir á los hombres racionales. Ni el Dios de los hebreos, ni el Dios de los cristianos vendrá despues del salto á pedirme cuenta de esta accion.

Calló y se puso á pensar. En las líneas de su semblante pintábase su interna vacilacion.

—Será, pues, verdadero el dicho de que no hay una vida futura para el alma? Será propiamente así? Millones y millones han sostenido lo contrario en todos los siglos. ¿Quién es, pues, el que tiene razon? Esta pregunta es para mí de la mayor importancia al pensar en saltar ahí dentro. ¿Si pudiese tener certeza! de Pfau no me fio mucho; es un crítico del arte, escribe bien, hiere al adversario con su mofa y su desprecio. Paré-

(1) Pfau, pág. 145.

nieguen despues la eficacia del documento en cuestion y vayan de diócesis en diócesis buscando apoyo en los Obispos, para que representen contra la decision de la Sagrada Congregacion del Indice que declara ser *pecado el liberalismo*, como si los Pastores puestos por el Espiritu Santo para regir la Iglesia de Dios fuesen tan ignaros, que, no distinguiendo el lobo de las ovejas, pudieran prestarse á tales intrigas, embrollos ó sean *gatuperios* para favorecer á un querellante, que un tribunal competente y definitivo ha condenado en las costas y gastos del juicio!

¡Qué mucho que ante la espontánea y resuelta actitud del episcopado recomendando el libro objeto del furor de los condenados delatores, se irriten más y más, y en su ceguera, no viendo que habian de ser los primeros en acatar una resolucion por ellos buscada, ni la cristiana conducta del absuelto y enaltecido acusado para con sus antagonistas, bien distinta de la trompetería de que se hubiera hecho uso en caso contrario, cierren contra los Obispos, á los que se intentaba sorprender con la especie de que la doctrina del libro gloriosamente aplaudido y eficazmente recomendado, era bandera *antiepisopal*, y encarándose con ellos digan: «No puede haber tregua contra los que dicen el *Liberalismo es pecado.*»

De suerte que no puede haber tregua contra los Ordinarios de Barcelona, Burgos, Compostela, Oviedo, Tuy, Plasencia, Osma, Tarazona, Santander, Palma de Mallorca, Vitoria, Málaga, Ciudad Rodrigo, Jaen, Salamanca, Astorga, Orense, Cádiz, Huesca, Mondoñedo, Urgel, etc.

Y levantándose á mayores lleguen hasta á afirmar que el Papa hace y aconseja *totalmente lo contrario* de lo que se dice en un libro aprobado y recomendado por la Sagrada Congregacion del Indice; y á calificar de *gatuperios* encíclicas inmortales y documentos pontificios! Descaró solo concebible en los pacatos partidarios de la *Correspondencia de España*; descaró que sube de punto con la alevosía de ampararse de la sagrada persona del Pontífice, que felizmente reina, para estampar la más insigne mentira, y que quede en letras de molde perpetuizado el sacrilegio de llamar *gatuperios* á las letras apostólicas, achacando tal desvergüenza á persona que jamás se hubiere atrevido ni á pensarlo, ni á ser motivo de que otros lo pensaran. Quede la responsabilidad del aserto para quien lo ha escrito, ya que el insigne colaborador de esta *Revista*, á quien se atribuye tal despropósito en la carta con que honró nuestras columnas no se refiere en lugar alguno á las palabras del Sucesor de San Pedro, sino á las *injurias, enjuagues y embrollos* que han puesto en juego los que hoy no quieren someterse y, chillando y bullendo, recabar contra nosotros, lluvias de condenaciones apostólicas.

No contentos con eso hasta al mismo Dios se atreven escribiendo «V... sabe distinguir entre lo que es dudoso, contingente y terreno, y lo que es eterno, como la verdad y divino como Dios mismo;» de suerte que para el teólogo guerrero D. Alejandro Pidad y Mon, hay cosas *divinas* como Dios; ó sea que hay una

como, sin embargo, que alimenta un odio horrible contra los curas, y acaso sea este odio el que le mueve á levantarse contra la Religion. No le importa tanto la verdad cuanto el placer de hablar mal de los sacerdotes. Dice cosas magnificas; pero no aduce pruebas, y yo necesito pruebas. No, Pfau no es hombre de quien deba uno fiarse; debo buscar una guía más segura.

¡Ah! Hé aquí el Vogt. Este es un literato, un fisiólogo que todo lo conoce sobre y bajo la tierra, dentro y fuera del hombre. Quiero creer á Vogt.

Y leyó:

«Con el limite de la experiencia de los sentidos fué dado tambien el limite del pensamiento más elevado; y el limite de la experiencia de los sentidos consiste en que el cerebro es el órgano de todas las diferentes funciones del alma; en que estas funciones están ligadas en ciertas partes y lugares con el mismo, y no pueden ser ejercitadas sino por este órgano, al cual no pueden otros sustituir. Esta verdad es tan clara y resplandeciente como la de que dos y dos son cuatro.»

—Sí, es innegable; dos y dos hacen siempre cuatro—dijo Strohmaier.—Debe haber, sin embargo, aquí algo más convincente.

Y continuó leyendo:

„Detengamos por un instante el curso de la

entidad divina fuera de Dios; mas bien que hay pluralidad de Dioses. Que no queria decir tal heregia ó barbaridad, bien se nos alcanza; pero tambien sabemos que quien se erige en maestro no debiera caer en tan misérrimas aberraciones, sin antes, considerando su insipienca en materias ajenas á sus estudios, romper la osada pluma.

De todo y mucho mas ¡que nos importa! Pasarán esos antagonismos de la Verdad íntegra como la estela que deja el buque y el humo que se disipa en el aire; su nombre durará lo que sus escarceos y apasionadas diatribas; y mientras quedará permanente la doctrina sana y la memoria de los que por ella pelearon (que el cristianismo conserva de siglo en siglo); el recuerdo de los que hoy perturban la sociedad católica apenas si se conservará hasta la fecha en que un sepulturero indiferente haga trizas la losa que cubra sus despojos.

Los emperadores romanos han dejado el recuerdo de su rabia, simbolizado en el nombre de Neron; solo contados eruditos conservan y discuten la existencia de los demás. Las víctimas que morian despegadas en el Coliseo, morian ignoradas; germinaba la fe y la cruz y el *in hoc signo vinces* se grabó en el lábaro de las legiones. Despues los nombres de Sebastian, Inés, Cecilia y millares de héroes del cristianismo son sabidos y venerados por millones de millones de almas.

De Simon Magó tienen algun conocimiento los que leen los actos de los apóstoles; de Simon Barjona, llamado despues Pedro, ¿quién ignora su nombre y no le invoca, sabiendo que murió crucificado por no haber querido ni un pelo del lobo?

Digannos esos, que la ansiedad de fama aguijonea, cuáles fueran los sábios rabinos de la sinagoga, que por contemplacion al Cesar impulsaron á Saulo á perseguir á los fieles de Damasco. Difícil les será la contestacion. En cambio, no hay rincón de la tierra en que no se celebre con júbilo la conversion de San Pablo.

Los gnósticos, arrianos, maniqueos, donatistas, circunciliarios, cátaros, patarinos y publicanos, tuvieron sus Jefes, campeones, protectores, y cooperadores; ¿qué sabe la humanidad de ellos? Sus nombres y doctrinas yacen en el polvo de olvidadas bibliotecas, mientras festejan los pueblos á Atanasio, Basilio, Gregorio Nazianceno, Efreñ, Eusebio, Crisóstomo, Gerónimo, Ambrosio, Agustín, Pedro Damián y Anselmo.

Ambiciosos políticos con la adulacion y las complacencias incitan la codicia y orgullo de los gobernantes, y de aquella lucha colosal entre el papado y el imperio, solo queda la universal admiracion venerando la gran figura de Gregorio VII, el Papa de las resistencias y energías.

Los transigentes con la corrupcion de los magnates que echándose las *de no corrompidos ni degradados confirmábanse en la fe*, no poniendo valla alguna á las lubricidades, desenvolturas é ignorancias que señoreaban el mundo, se perdieron en la memoria de los hombres; que de aquellos tiempos solo recuerdan á Francisco de Asis, Bruno, Bernardo, Pedro Nolasco, Domingo de Guzman, Tomás y otros de la san-

sangre al cerebro, y veremos al punto desaparecer la vida, el pensamiento aniquilado, desvanecido el sentimiento. Dejemos libre curso á la sangre, y vida, movimiento y sensibilidad reaparecen con él.

—¡Oh! Hé aquí, pues, demostrado claramente que no hay alma ni espíritu en el hombre—concluyó el operario ilustrado.—El cerebro es el espíritu, la sangre, el alma. Quiero ver lo que sigue diciendo el literato por excelencia, Vogt.

„La fisiología se declara, pues, con seguridad y categóricamente contra la inmortalidad individual, así como contra todo aquello que tiende á demostrar una especial existencia del alma (1).“

—Y bien, Strohmaier, ¿qué más deseas? ¿No es una demostracion clara y convincente? ¿No sirve para dar valor y fortaleza á un hombre cansado de la vida, á un infanticida? El que así pensaba y escribía no era ya un enemigo de los sacerdotes, sino un hombre del progreso, un iluminado, un humanitario. No hay, pues, ni Dios, ni espíritu humano, ni paraíso, ni infierno; ¿qué es lo que puede impedirme dar este salto? Soy libre, libre de la locura y de la esclavitud de toda creencia religiosa, y quiero hacer uso de esta mi libertad.

(1) Vogt *Physiologische Briefe*, segunda edicion página 634.

ta cohorte de intransigentes con el vicio y la ignorancia.

Apenas si ya vive el decantado nombre del gran heresiarca moderno Martin Lutero (bien que este, cual Focio y Opas, por llevar el estigma de los Judas, quiere Dios que no se borre del todo su recuerdo); mientras la obra del gran Ignacio de Loyola transforma la sociedad, es baluarte inexpugnable de la Santa Sede, rectora del saber humano, y esperanza solidísima del restablecimiento del reinado social de Cristo en la tierra. Que al presente la ambicion más desmedida, fragüe hipócrita, planes de una piedad que debia fascinar á los Prelados, establezca hipótesis, redacte periódicos, y ponga á contribucion poderosísimas influencias, y con ella no se desarraigue de momento la heregia liberal, y se constriente la sociedad y se pierdan miserablemente comodones y pusilánimes; ¡qué importa! Los pigmeos osados que llevan la batuta de esta obra nefanda pasarán, y las sociedades futuras, leyendo el catálogo de estulteces que refuta el *Liberalismo es pecado* alabarán á su autor, sin tomarse la molestia de pensar en sus oscuros detractores. ¡Qué hoy escriban cartas de desprecio, que chillen, rabien, pataleen, tiendan intrigas, tejan embrollos, armen gatuperios, alardeen de próximas reposiciones, que no se sometan; ¡qué nos importa! Su vida es breve, morirán y prevalecerá la sana doctrina que es la verdad. *Veritas Domini manet in aeternum.*

JOSÉ DE PALAU Y DE HUGUET.

A la cuestion.

A fin de concretar y reducir á sus más estrechos limites la polémica suscitada entre el Sr. Mena y EL TRADICIONALISTA, nos proponemos fijar las premisas que comprende, pues todo desvio del punto principal, objeto del debate, conduce naturalmente á oscurecerle y mutilarle.

El Sr. Mena ha sentado la teoria del mal menor ó de la hipótesis como sistema político, y no sabemos todavía si la defiende en abstracto ó en concreto ó en ambos terrenos á la vez, ni tampoco si se circunscribe á España, pues es muy dado á lucubraciones filosóficas y rara vez descende á la vida real de los hechos, ni trata de hermanar el elemento filosófico con el histórico, que son condiciones indispensables para el estudio de los problemas políticos. EL TRADICIONALISTA con toda lisura y claridad ha planteado una y otra vez la cuestion en la forma siguiente: «Dada la manera de ser hoy de España y el conjunto de condiciones en que se encuentra, ¿puede defenderse moralmente la aplicacion de la teoria del mal menor al gobierno de la nacion española? No creemos que esta fórmula, en la que se halla condensado precisamente el tema que se propone discutir, admita confusion ni tergiversacion de ninguna clase entre personas de mediano criterio; pero el Sr. Mena esquivo el significado de ella y divaga y desvaría mas que nunca. So pretexto de que esta cuestion se halla enlazada con otras de diversos órdenes, discurre sobre los principios de moral y sobre las verdades reveladas é invade, por fin, el te-

Dispuesto ya al más horrible delito, se aproximó á las niñas.

La más pequeña se habia dormido en medio de sus juguetes. Se habia dejado caer sobre la piedra, apoyando la cabecita en el brazo, mientras el sol teñía con un vivo encarnado sus delicadas facciones. Y la luz que reverberaba en el rio iluminaba como un genio tutelar á la niña dormida.

La mayor no dormía; miró espantada á su padre. Si él hubiera podido ver lo horrible de su rostro, en el cual se leía como en un espejo la espantosa resolucion que abrigaba, ¿quién sabe si no se hubiese espantado tambien de sí mismo? Tomó en sus brazos ambas niñas, y se dirigió sin decir palabra á la orilla del precipicio. Besó con ímpetu á la pequeña y despues á la grande.

—¡Detente, papá, que caeremos dentro!—dijo la mayor á la vista del vecino abismo.

—¿No quieres tú ir ahí dentro, Eva?—preguntó él.

—¡Ah! No, papá, no,

Y enlazó sus pequeños brazos, temblando, al cuello de su padre.

—¿Ni tú, Barberina?

La pequeña miraba sin recelo al rio, y empezó á acariciar sonriendo el rostro de su padre. Aquellas caricias produjeron el efecto de una corriente eléctrica: comenzó á temblar con todo su cuer-

rreno de la metafísica para venir á explicar-nos en una lengua muy parecida á la jerga alemana de Krause sus deducciones científicas. Esto dimana de que el Sr. Mena jamás acierta á deslindar la órbita especial en que gira toda controversia, ni tiene en cuenta las leyes particulares que deben presidir. Impelido por su fogosa imaginación, abstrae y generaliza, induce y deduce y analiza y sintetiza al mismo tiempo sin sujeción á método ni á un plan fijo ni determinado.

Dos objetos parece que se ha propuesto el Sr. Mena con su lógica incomparable, á saber: 1.º Producir admiración hácia su persona en los lectores de *El Eco*, pues, siendo los argumentos que emplea este redactor indescifrables por la vaguedad que encierran, deben aquellos reputarlos sublimes. 2.º Eludir el debate y las razones del contrincante á ver si éste se marea y desiste de proseguir una polémica tan original.

Que el Sr. Mena trata de que le admiren los lectores del periódico en que escribe es una verdad que resalta evidentemente si se analizan con alguna detención sus artículos. Todos los días escribe algo referente á su persona, y con un tono y estilo dignos de una epopeya nos cuenta sus triunfos académicos, sus méritos como publicista, y por vía de complemento, nos dice que es doctor en ciencias político-sociales con la nota de sobresaliente, y en otros ramos con la mejor censura. Todos estos títulos suponen ciencia, pero exigen que se demuestre prácticamente, y el señor Mena, á pesar de sus inoportunos alardes, no ha conseguido todavía evidenciarla en las distintas ocasiones que le ha presentado *EL TRADICIONALISTA*. Encastillado en sus vanidosas pretensiones, increpa violentamente al director de *EL TRADICIONALISTA*, aunque éste hace uso en la polémica de una exquisita cortesía y respeta y salva siempre la intención y buena fé de su contrincante; pero esta conducta tan plausible ha servido para irritar más al Sr. Mena, pues la atribuye sin duda, en sus exageradas presunciones, á inferioridad del adversario, y no á la educación y caridad que deben resplandecer en todo polemista católico. Si no estuviera tan alucinado el Sr. Mena con sus títulos y honores, debería comprender que el director de *EL TRADICIONALISTA* representa digna y legítimamente en la prensa á la comunión monárquico-religiosa de esta provincia y que los agravios y ofensas inferidas al representante trascienden á sus representados.

Resumiendo diremos: que si el Sr. Mena trata de erigirse en apóstol de cierto sistema político, debe definir su programa lisa y llanamente y atenerse á la cuestión, á defender sus conclusiones con claridad y sin rebozo alguno, pues la comunión monárquico-religiosa, á la que ha pertenecido, prefiere luchar con los enemigos declarados mejor que con los encubiertos.

EPIFANIO PEREZ

AL CORRER DE LA PLUMA.

Pues, señor, estamos condenados á no tener un momento de sosiego.

Ya íbamos tranquilizándonos, fiados en las seguridades que nos dió el jefe del gobierno, cuando llega *El Correo*, y nos dice:

“Para nadie es un misterio, que continúan siempre, y ahora también, ciertos trabajos para turbar el orden público; pero nuestras particulares impresiones son, que aunque algo se intente, los resultados serán b. en estériles.”

Solo falta que lo sean á la manera que lo es la política fusionista.

La cual, según varios periódicos, es completamente estéril.

Y sin embargo, produce en abundancia amargos frutos.

Para más tranquilizarnos, añade el periódico ministerial:

“Más que el convencimiento de obtener una victoria, nos parece á nosotros, que los que andan en el ajo desean ofrecer una nueva muestra de su poder, y ver si derriban la política liberal.”

¿Con que se proponen derribar la política liberal?

¡Y luego se los calificará de enemigos de España!

Pero *El Correo* ha averiguado la manera de vencer á los revolucionarios.

Para ello dice que bastan dos cosas.

Confianza y serenidad.

Precisamente las dos cosas que de ordinario faltan á los fusionistas.

De vez en cuando suelen tener confianza.

Pero es el caso que en ella, según frase vulgar, está el peligro.

Título de un artículo que publica un diario liberal: *La cuestión es cobrar.*

Efectivamente, eso es toda la cuestión.

Para los liberales, se entiende.

Escribe *El Resumen*:

“En España se acosa y exprime al que trabaja y produce; en cambio están libres de esos achaques los que perciben del Estado grandes sueldos ó pensiones.”

Está pues en todo su esplendor la igualdad.

Liberal.

Palabras recientes de un diputado ministerial:

“Podremos ser desdichados en nuestro país, pero al fin y al cabo tenemos un sentimiento de hidalgía y de caballerosidad en nuestro carácter.”

De modo que nos pasa lo que al matrimonio del cuento, que al ser preguntado por su situación decía:

No tenemos qué comer, pero nos reimos mucho.

Algunos confinados políticos han pedido al gobierno que les conmute la pena de reclusión perpétua por la de destierro.

Y *La Epoca*, llena de indignación conservadora, dice:

“Francamente, esa petición de indulto pagada en las columnas de los periódicos á modo de clandestino pasquin, nos parece un insulto lanzado en plena faz al ejército que no se subleva, al país honrado que no admite complicidades con la revolución.”

Tiene razón *La Epoca*. El país honrado no admite complicidad con la revolución.

Antes bien la aborrece en todos sus grados ó manifestaciones.

Y odia más que á la revolución fiera á la revolución mansa.

A lo cual llama también moderada ó conservadora.

Ya dijimos que tan pronto como el ministro de la Gobernación manifestó que amenazaban graves peligros, los conservadores y los reformistas se apresuraron á ponerse al lado del gobierno.

Ante tan significativo espectáculo, exclama un periódico:

“Ayer fué un día de verdadero júbilo para los monárquicos, que se sintieron reunidos en contra del enemigo común y pudieron apreciar lo que valen sus fuerzas sumadas para defender la causa del orden y del engrandecimiento de España, que de tan fiel y exacta manera representa la monarquía.”

Con efecto, allí se vió lo que valen esas fuerzas para el engrandecimiento de España.

Pero era necesario aquel acto para saber lo que valen.

Esto lo sabíamos todos hace mucho tiempo.

Lo demuestra el mismo engrandecimiento que ha alcanzado España, gobernada por esas mismas fuerzas.

Extranjero.

EL ÚLTIMO DISCURSO DE BISMARCK.

Le Français hace los siguientes comentarios acerca del último discurso de Bismarck:

“¿Quién hubiera creído, dice, cuando las odiosas leyes del Kulturkampf estaban en vigor en toda la extensión del imperio de Alemania, que había de llegar un día en que Bismarck proclamase desde lo alto de la tribuna que el restablecimiento de la paz religiosa era, á su modo de ver, una necesidad nacional de primer orden? ¿cómo era posible creer que había de denunciar las disidencias entre la Iglesia y el Estado como un peligro público capaz de comprometer el porvenir del nuevo imperio? ¿quien hubiera dicho, que avanzando todavía mas y elevándose á mayor altura, demostraría la necesidad de marchar en completa armonía estas dos grandes causas, es decir la del Papa y la del Emperador, hasta el punto de declarar que los enemigos de una son enemigos de la otra, y que ambas se encuentran amenazadas por las mismas tendencias subversivas, por el mismo desprecio de toda autoridad, el mismo horror á todo freno y que en el interés de ambas está el estrechar una perfecta alianza? ¿quien hubiera imaginado estas cosas? Y sin embargo, esto es lo que ha sucedido. Ahí están las graves palabras pronunciadas en la tribuna de la Cámara de los señores; tales son las declaraciones que ha dejado escapar de sus labios el canciller.

Imposible es á un hombre de Estado reconocer con más sinceridad sus errores al poner su confianza excesiva en la fuerza material olvidándose de la fuerza moral, así como de, clarar su imprevisión ante los peligros á que exponía á su país inaugurando una era de discusiones religiosas. Pero esta confesión no es de aquellas que no son penosas para un talento superior, y la calma, la completa posesión de sí mismo, la desenvoltura de su lenguaje demuestran que sabe desentenderse de su amor propio, cuando se trata como él mismo lo ha declarado, de declinar la responsabilidad que para con su amo le impone la dirección que ha dado á la política general del país.

No creemos exagerar la importancia y el alcance de este discurso, si decimos que constituye un hecho tan trascendental, que no se ha realizado otro parecido en Europa hace muchísimo tiempo.

Difícil es ó mas bien imposible adivinar los resultados de esta situación en que se coloca el Canciller de hierro, á nombre del Emperador de Alemania, en frente de la Iglesia católica y del Pontificado. Tampoco queremos examinar si las concesiones hechas á los católicos son suficientes para restablecer por completo

la paz religiosa en Alemania, pero lo que nos parece evidente es, que planteada como se halla la cuestión, es de aquellas que no pueden menos de conducir á favorables resultados.

Entre Leon XIII, pontífice sabio, pacífico y dotado de gran talento político, según las palabras de Bismarck, y el gran Canciller, que tampoco se detiene en la mitad del camino, no puede menos de establecerse un acuerdo completo y definitivo.”

El Diritto, diario ministerial de Italia, hace los siguientes comentarios acerca del mismo discurso: “Las nuevas concesiones que el Canciller anuncia como otorgadas al Catolicismo en Alemania, son un paso hácia atrás que es muy peligroso para la autoridad civil y la filosofía del Estado en frente del clericalismo invasor. Pero para Bismarck el clericalismo es menos peligroso que el liberalismo. Sus simpatías con el clero se revelan como un progreso contra las ideas liberales. Gracias á la influencia del Canciller, este orden de ideas se va haciendo lugar en Italia, porque en nuestros círculos ministeriales no se acepta ningún acuerdo que esté en oposición con el clericalismo ó con el Vaticano. El abandono de los derechos del Estado es la triste señal de la decadencia de Bismarck.”

Rusia.—De Odessa escriben al *Standard* que el martes se embarcaron para Veidivostok 1.500 hombres, 70 piezas de campaña y una gran cantidad de municiones de guerra.

El mismo corresponsal avisa por telégrafo que por orden del gobierno se han tomado medidas muy rigurosas de policía interior en el gran puerto del mar Negro: en los cafes, fondas y estaciones se ejerce una gran vigilancia. A todo sujeto sospechoso se le obliga á presentar su cédula personal y los que carecen de este documento son conducidos á la cárcel. Ya hace tiempo que Odessa se halla en estado de sitio.

Bulgaria.—De Constantinopla escriben el día 29:

Ante la actitud pasiva de Rusia y el fracaso de las negociaciones de Riza-bey en Sofía, la Puerta trata de dirigir una circular á las potencias, en la que pedirá una reunión para designar dos príncipes candidatos al trono, además del príncipe de Mingrelia.

Sin embargo, este proyecto puede modificarse por las noticias de Bulgaria, según las cuales parece que comienza una campaña de la regencia en favor de la reelección del príncipe Alejandro.

Créese que Stoiloff, que ha marchado á Viena para resolver una cuestión financiera, se dirigirá á Darmstadt para invitar al príncipe de Battemberg á que acepte la reelección en el trono de Bulgaria.

TELEGRAMAS.

(De la Agencia Fabra.)

Paris 30.—Apertura de la Bolsa de hoy, 4 por 100 exterior español, 65'40. — Después, 65,28.

Londres 30.—Apertura de la Bolsa de hoy, 4 por 100 exterior español, 64,7/8.

Viena 31.—Según noticias de San Petersburgo, aquel gobierno se opone resueltamente á todo proyecto que tienda á la revisión del tratado de Berlín sobre la cuestión de Oriente.

El gabinete ruso no renuncia á intervenir en Bulgaria cuando crea el momento oportuno.

Por de pronto se limitará á mantener su actitud expectante.

Berlin 31.—Se recrudece la agitación nihilista en Rusia.

Apesar del rigor desplegado por el gobierno y de la vigilancia de la policía, aquella tenebrosa asociación sigue dando señales de vida.

Circulan con profusión impresos clandestinos y raro es el día en que no aparecen en las esquinas de San Petersburgo pasquines seditiosos.

También aquí se recibió anoche un despacho en palabras convenidas para escapar á la suspicacia de la censura telegráfica rusa, dando cuenta del nuevo atentado contra el Czar; pero no puede haber mas detalles por no permitirlo el medio á que tienen que apelar los corresponsales á fin de que circulen sus telegramas.

La embajada Rusa en Berlin nada ha comunicado todavía sobre el particular.

Bucharest 31.—Las negociaciones entre Rumania y Austria para la celebración de un tratado de Comercio tropiezan con tales dificultades que se duda puedan obtener un pronto resultado.

Los reyes de Rumania regresarán el viernes próximo á esta Capital procedentes de Berlin y Viena.

Paris 31.—Según noticias recibidas por el periódico *Paris*, el Banco de España ha iniciado algunas negociaciones preliminares para tomar el arriendo de los tabacos.

Añaden que otro grupo importante disputará al Banco este negocio y que el ministro de Hacienda optará por la proposición mas ventajosa á los intereses del Tesoro y ofrezca mayores garantías de éxito.

Paris 31.—La victoria obtenida ayer por el gobierno en la Cámara de diputados ha influido en los fondos franceses.

El 3 0/0 que cerró en la Bolsa anterior á 80,72, ha abierto hoy á 80,92.

El exterior español ha tenido pequeñas fluctuaciones haciéndose á 65,31 á la una y media en la contratación de las primeras.

Paris 31.—Los periódicos republicanos mo-

derados se felicitan del resultado de la votación de ayer.

Dicen que dicho resultado prueba que existe en la Cámara una verdadera mayoría y desembarazadamente.

En cambio los radicales dirigen censuras á los oportunistas y á los que renegando de sus antecedentes y compromisos, hacen causa común con ellos.

El incidente ocurrido en los pasillos de la Cámara entre los diputados Douville, Maillefeu y Sansleroy ha sido sometido á los tribunales en vista de la opinión manifestada por las personas que intervinieron en el asunto.

Londres 31.—Una botella que contenía una materia explosiva fué remitida al ministro del Interior de Inglaterra.

Por fortuna se pudo evitar una desgracia, pues infundiendo sospechas dicho objeto fué sometido con el mayor cuidado á un reconocimiento.

(Prohibida la reproducción de estos telegramas en los periódicos no suscritos á la Agencia Fabra.)

DE NUESTRO CORRESPONSAL EN MADRID.

31 de Marzo de 1887.

Breve y de poca importancia ha sido el consejo celebrado hoy bajo la presidencia de la regente. El Sr. Sagasta ha hecho el acostumbrado resumen de política exterior, é interior fijándose especialmente, al tratar de esta última, en lo relativo al orden público y á lo ocurrido en la factoría del Rio de Oro. Después se han tratado algunos asuntos de distintos departamentos y se han firmado varios ascensos.

Terminado el consejo con la regente, los ministros se han reunido en la secretaría de Estado, despachando varios expedientes y acordando que las vacaciones parlamentarias de Semana Santa no duren más que cuatro días, empezando el jueves, lo cual viene á confirmar lo que ayer dije acerca del particular.

Lo de Rio de Oro no deja de tener alguna importancia. Los ministeriales la niegan, pero es indudable que las tribus habitantes en las cercanías de la factoría han pretendido atacar esta y el fuerte que la defiende. Consecuencia de esta actitud de los moros han sido la muerte del patron del pailebot *Inés*, las precauciones con que viven así los colonos como la guarnición, el envío de refuerzos desde Canarias y la órden de que esté dispuesto á marchar á aquella costa si fuese preciso el vapor *Vulcano* que se halla fondeado en Cádiz.

Desde que la mayoría parlamentaria se mostró unida y compacta al elegirse hace pocos días la comision del Código penal, andaban los ministeriales rebosando de gozo y prometidoselas muy felices de la unión de cuantos constituyen aquella. Pero, como dice el adagio, la alegría dura poco en la casa del pobre: así es que en el horizonte fusionista aparece ya una nube, precursora, á juicio de algunos, de próximas tempestades, ó sea luchas entre los elementos heterogéneos del fusionismo.

Ya dije ayer porqué motivo había resuelto el gabinete dar preferencia en el orden de la discusión al proyecto de Código sobre el del Jurado; mas los sagastinos no contaban con la *huéspedela*, y ahora se encuentran con que los demócratas de la mayoría se niegan á aprobar esa preferencia y pretenden que antes que el Código se discuta el Jurado. Fúndase para esto en que, á su juicio, el primer proyecto no realiza ninguna de las reformas liberales que el Sr. Sagasta prometió en la oposición, y además en que es muy difícil que dejando el Jurado para mas tarde, pueda ser ley antes de las vacaciones del verano. De lo cual se deducen dos cosas: primera, que no hay ni puede haber identidad de pensamiento y aspiraciones entre los distintos elementos de la fusion; y segunda, que en el seno de la mayoría es creencia general que la dominación fusionista no se prolongará más allá de la aprobación de los presupuestos. No perderemos nada con que así suceda, aunque tampoco ganaremos, pues si el partido fusionista es funesto, sus congéneres, llamados á sustituirle, no lo son menos.

Por otra parte, los reformistas, á quienes todavía dura la indignación que les produjo lo de las incompatibilidades, se disponen á promover un debate pretendiendo demostrar que pisoteando la ley, se está dando el espectáculo de que voten leyes personas que no tienen derecho á ello, toda vez que, según dicen, pasa de cuarenta el número de diputados que á la vez son empleados públicos.

Si los reformistas realizan su propósito, tendremos unas cuantas sesiones más de aquellas en que queda por los suelos el prestigio del sistema parlamentario.

MOTICIAS AGRÍCOLAS Y COMERCIALES.

Se confirma que las últimas nevadas han causado sensibles daños en los viñedos de varios pueblos del bajo Priorato, donde se ven muchas yemas adelantadas muertas por las heladas.

En las Reuniones vitícolas de Montpellier después de amplia discusión, han resultado también aprobados los preparados de cobre para combatir el mildiu.

En Malaga se está falsificando el azafraán, y no así como se quiera, sino en grandes proporciones y del modo más escandaloso.

El azafrán se falsifica en Málaga, empleando lo que vulgarmente se conoce con el nombre de barbas de mazorcas, teñidas con anilina, producto nocivo á la salud, que en grande cantidad puede ocasionar la muerte, y que en pequeña produce graves dolencias en el estómago.

Sigue en la más completa calma el mercado de pasas en Málaga. Hé aquí los precios que rigen: lecho corriente, á 21 rs. la caja; mejor que corriente, á 22 para América y de 25 á 28 para Europa; grano, de 15 á 16. Estos precios acusan nuevas bajas.

Un castellano publica en la Revista de la Cámara de Comercio de España en Londres un proyecto que merece fijar la atención.

Propone el castellano á que nos referimos— persona que lleva más de veinte años de residencia en Londres y que desempeña alto cargo—la creación de una sociedad cuyo principal objeto fuese recibir en comisión y adquirir en España y sus provincias de Ultramar cuantos productos agrícolas, industriales y artísticos reuniesen condiciones para hallar fácil mercado en Inglaterra. Para lo cual dicha sociedad establecería en Londres un depósito general y una exposición permanente de productos españoles y 500 sucursales diseminadas en el resto de la capital y en las ciudades del Reino Unido con población mayor de 15.000 almas. El decorado y exterior de estos establecimientos serían uniformes para que el público pudiera reconocerlos en el acto. Y para no crear obstáculos al desarrollo y ensanche comercial de nuestro país en Inglaterra, no habría comisión cuando no hubiese habido venta, y las tarifas de gastos de almacenaje y comisión serían sumamente reducidas.

Por el buen aspecto que ofrecen los sembrados en Andalucía y otras regiones, se ha iniciado en Málaga y otras plazas del Mediodía un movimiento de baja en los precios del trigo. En aquel mercado se paga el recojo superior de 52 á 54 rs. la fanega y los blanquillos de 51 á 52.

Las existencias de aceite en las bodegas de Málaga se calculan en unas ciento cincuenta mil arrobas.

Las entradas ahora no son más que regulares. La exportación casi paralizada, sin que todavía se vislumbre el remedio. Se cotiza en puertas á 32 rs. la arroba y en bodega á 34.

Por vapor inglés Longherit se acaban de recibir en Barcelona 2.600 toneladas de trigo de New-York.

Todos los periódicos de Marruecos agitan en estos momentos la idea de que se reanude la comunicación postal entre España y aquel imperio por la vía de Málaga y Ceuta.

Al efecto reclaman el empleo de vapores rápidos para hacer la travesía, y la construcción de un ferrocarril económico que enlace á Ceuta, Tetuan y Tánger, lo cual sería de incalculables ventajas para España, que uniría de este modo sus posesiones con los centros comerciales más importantes del Norte de Marruecos, para las kabilas fronterizas, que prosperarían con esa facilidad de extraer sus productos, y para la renta de Aduanas y, por lo tanto, para el sultan.

NOTICIAS GENERALES.

En los centros oficiales causa alguna inquietud el hecho verdaderamente extraño de no haber arribado aun á Cadiz el vapor Africa que zarpó de Canarias el 24 de este mes, y que por lo tanto debió llegar á dicha ciudad el día 27.

El Africa conducía pasajeros y caudales del Estado.

Uno de los más importantes periódicos de Londres publica un telegrama de Berlin en el cual, con referencia á carta recibida de San Petersburgo, se asegura que el gobierno del czar tiene el propósito de expulsar del territorio del imperio á todos los alemanes que viven en las provincias del Oeste de Rusia.

Se ha concedido privilegio de invención por cinco años á los Sres. Ocerin y C.ª de Bilbao, por un nuevo sistema de tranvías movidos por la electricidad.

Acercas de las prisiones hechas en Sevilla, dice La Andalucía, que el gobernador ocupó en la estación un bulto facturado por la casa de comision del Sr. Ramirez, de Madrid, y consignado á cierto dependiente, el cual bulto contenía proclamas zorrillistas, segun unos, y de la A. R. M., segun otros. Varias fueron las personas detenidas; pero, segun parece, el juzgado á puesto en libertad á los intermediarios, continuando en la cárcel únicamente el consignatario.

De Canarias se recibió en Cádiz un telegrama en que se dice que el día 21 del corriente varios grupos de moros se presentaron en actitud hostil en la factoría de Rio de Oro; que dieron muerte al patron del pailebot Inés, y que amenazaban con destruir las construcciones y matar á todos los habitantes de la factoría.

La autoridad militar de Canarias participa que al tener noticia del hecho habia dispuesto el embarque de alguna fuerza que reforzara el destacamento del fuerte español, en prevision de que pudiera ser hostilizado.

Han terminado en la Direccion general de Aduanas los ejercicios de oposicion para ingreso en el cuerpo. De 196 opositores quedan aprobados en definitiva 31 aspirantes. Muy en breve obtendrán colocacion.

En el caserío de los Dolores, próximo á Cartagena, habia el martes 60 personas atacadas de triquinosis, algunas de mucha gravedad, habiéndose comprobado con el auxilio del microscopio la existencia de triquinas en los embutidos de cerdo que tanta desgracia han causado.

Una carta de San Petersburgo dice que la mayor parte de los estudiantes rusos, aun aquellos que no están afiliados de un modo resuelto y definitivo al nihilismo, no se atreven á romper con los elementos anarquistas, á los cuales prestan, por el contrario, toda clase de proteccion.

Las autoridades universitarias que proceden contra dichos elementos se captan desde luego el odio de los estudiantes.

El ministro de Ultramar, atendiendo al ruego de una comision de autores dramáticos y compositores líricos, ha ofrecido llevar á nuestras provincias ultramarinas la legislación sobre propiedad intelectual vigente en la Península.

GACETILLAS.

Ayer empezó en el palacio provincial el juicio de exenciones de los individuos comprendidos en el alistamiento para el próximo reemplazo del ejército.

Hoy deben presentarse los de Irañeta, Iturmendi, Iuren, Iza, Juslapeña, Labayen, Lacunza, Lanz, Larraun, Legarda, Leiza, Maya, Muruzabal, Obanos, Odieta, Oiz, Olaibar, Olazagutia, Olcoz, Ollo, Olza, Ostiz, Puente la Reina, Saldias, Santesteban, Sumbilla, Tirapu, Ucar, Ulzama, Urdax, Urdiaín, Urroz, Uterga, Vera, Vidaurreta, Villaya, Yanci, Zabalza, Zubieta, Zugarramurdi y Lesaca.

En el día de ayer fueron conducidos al depósito municipal buen número de pobres por infringir las disposiciones vigentes relativas á la mendicidad.

En poder de la alcaldía de esta capital y á disposicion de su dueño se encuentra un jumento que ayer recogieron los dependientes del municipio por hallarse abandonado.

Se nos suplica la insercion de estas líneas:

„Con gran contentamiento del vecindario de Tudela parece que se resolverá prontamente la cuestion de plantacion de viñas en los montes de Cierzo cuya riqueza es incalculable para Tudela y cuyos vecinos con el afan de hacer plantaciones han presentado á aquel I. Ayuntamiento solicitudes con más de ochocientas firmas; hora era ya de que Tudela imitase el ejemplo que le dan los demás pueblos vecinos que en pocos años han sabido acrecentar su produccion vinícola de una manera tan notable..”

Segun nos participa nuestro corresponsal en Sangüesa D. Dámaso Laborra, el trigo se cotiza en dicha ciudad de 24 á 25 reales robo; la cebada á 14; la avena á 11'50; las aluvas de 44 á 48 y la oliva á 14.

Los líquidos alcanzan estos precios: vino de 4 á 9 reales cántaro; vinagre á 6; aguardiente usual á 15; id. anisado desde 24 á 90; y el aceite de 49 á 54 reales la arroba.

El estado de las cosechas en aquella jurisdiccion es regular.

Segun El Auxiliar, los secretarios de ayuntamientos de la Barranca han elevado al Senado instancia pidiendo se establezca la inamovilidad en la carrera.

Igual peticion ha dirigido el Secretario del valle de Arce D. Nicomedes Minondo.

Ha sido conducido al depósito municipal y denunciado al juzgado un hombre que produjo un escándalo en la calle de San Ignacio insultando gravemente á una señora.

El capital de la Asociacion de Socorros mútuos del Secretariado de Navarra, ha empezado, segun dice un semanario local, á producir intereses.

El día 26 del actual se impusieron en la sociedad „Crédito Navarro, 600 pesetas, al 4 por 100 anual, segun resguardo que obra en poder del Secretario Contador D. Francisco Cercos.

Con la multa de diez pesetas ha sido castigado un carretero de Arraiza por llevar en el carro mayor peso del que se permite trasportar por las calles de esta ciudad.

El miércoles un niño de Viana tuvo la desgracia de caerse de un balcon á la calle, quedando muerto en el acto.

En el gobierno civil de la provincia se llevan á efecto con actividad, segun nos comunican, los trabajos estadísticos demográficos sanitarios correspondientes al año 1886.

Necrologia.

El R. P. Fr. Antonio Arandia, religioso capuchino exclaustrado y beneficiado economo de la parroquia de Vera, falleció el día 23 de Febrero á los 78 años de edad.

El R. P. Fr. José Nuin y Ezcurrea, religioso capuchino exclaustrado, falleció el día 28 de Febrero á los 84 años de edad.

El presbítero D. Paulino Beraza, párroco propio de Valtierra, falleció el día 29 de Marzo á los 52 años de edad.

R. I. P.

Por la Guardia civil de Estella ha sido detenido, segun nos dicen en el gobierno civil, el vecino de Villatuerta Félix Gorri, por sospechas de que sea este un individuo que hace pocos dias se presentó en una heredad en que estaba trabajando el vecino de Estella Juan Arguiñano á quien robó algunos objetos y le hizo algunos disparos de arma de fuego cuando en compañía de otro trabajador, Francisco Echarren, que acudió en auxilio de Arguiñano intentaron ambos perseguir al ladrón.

Durante el mes de Marzo último

ingresaron en el hospital provincial 165 enfermos, cuyo número agregado al de los que existían en fin de Febrero, que eran 209, suma 374. De estos han fallecido 31 y han salido aliviados 118; quedando, por lo tanto, anteayer en dicho establecimiento 225 pacientes, 135 hombres y 90 mujeres.

Tenemos el gusto de ofrecer á nuestros suscritores las oleografías en gran tamaño del célebre cuadro de Murillo La Purísima Concepcion, El Cristo de Velazquez y Un bautizo de Llovera. Dichas obras de arte podrán adquirirse bajo las condiciones que publicamos en el anuncio de este número, titulado Gran Regalo,

Histerismo, epilepsia, mal de corazon insomios, baile de San Vito, trastornos, etc se curan con prontitud con el jarabe de bromuro de potasio y corteza de naranjas amargas de Orive, mucho mas económico y eficaz que el francés de H. Muro.

En Pamplona, farmacia de Valencia y Colmenares, Bolserias, 18, y en varias de la provincias. Exíjase la marca de fábrica de Orive.

Inyeccion Saez.

Con solo su uso basta en la mayoría de los casos para conseguir la curacion radical de los Flujos de las vias urinarias, y en las muy rebel des tomando interiormente á la vez las Grageas Saez. Su uso es fácil é inofensivo. Botella dos pesetas, de venta en Pamplona, farmacia del señor Marquina, Nueva; 2, y principales farmacias y droguerías de España. Al por mayor Sres. Vicente Ferrer y Comp.ª y Dr. Saez, Barcelona.

SECCION RELIGIOSA.

Sábado.—San Francisco de Paula f.

ANUNCIOS PREFERENTES

LICOR DEPURATIVO

VEGETAL IODADO

(de zarzaparrilla, tuya y caroba)

del médico QUINTELLA.

Este notabilísimo medicamento, que hoy aparece precedido de tan grande fama para el tratamiento de las enfermedades sifilíticas, reumáticas, escrofulosas y de la piel, simples ó diatésicas, es el más autorizado depurador de la sangre, como se ha demostrado con las experiencias realizadas en los hospitales públicos y con los certificados de distinguidos médicos que lo han adoptado en sus clínicas, encontrándose los respectivos documentos en folletos que se distribuyen gratis á quien los reclame. Depósito en Pamplona Farmacia de Marquina sucesor de Borra, Nueva; 2. Precio 9 pesetas frasco.

DEVOCIONARIOS.

Se han recibido una gran partida á precios económicos. San Nicolás, 4. Pamplona, librería.

Ayuntamiento de Artajona.

El día 11 del actual, á las once de la mañana, y en la Casa Municipal se subastará el arriendo del cobro de 1.º de Abril de 1887.—El Alcalde, Pedro Madoz.

Timbre eléctrico simplificado.

Este timbre ó campanilla eléctrica es tan sencilla que puede colocarla cualquiera sin estudio prev ó aun aquellos que no hayan visto nunca una campanilla eléctrica.

Basta ver el aparato que va colocado completo en una tabla para comprender la manera de colocarlo.

El aparato completo con cable, boton, llamador pila con campanilla, etc., 25 pesetas. Cipriano Salvatierra, calle Mayor, 53.—Pamplona.

L. DUTOR: Dentista.

Especialidad en dentaduras artificiales facilidad y esmero en operaciones de la boca. Plaza del Castillo, 8-3.º

La luz eléctrica.

Como representante en España de una de las principales casas del extranjero que se dedican á este ramo puede ofrecer la instalacion de la luz eléctrica bien sea de arco-voltaico ó lámparas de incandescencia, sin oscilacion alguna, en muy buenas condiciones empleando el nuevo regulador aplicado en las últimas instalaciones hechas en Paris; es muy útil para fábricas, teatros, cafés, etc. Donde no haya medio de dar movimiento á la máqna na-dinamo con fuerza hidráulica emplearé los motores más modernos, de carbon, gas ó petróleo, este último fabricado especialmente con destino al alumbrado eléctrico. Catálogos, precios y demás condiciones dirigirse á Cipriano Salvatierra, calle Mayor, 53.—Pamplona.

Á beneficio del público.

LA HORA LLEGÓ

de que este pueda comprar á precios desconocidos, por su estremada baratura,

Cumas de hierro y jergones de muelle.

NUNCA, NUNCA, NUNCA

se darán á precios tan baratos como los que ofrece este acreditado almacén, titulado

La Gran Bretaña.

Estafeta, 25.—PAMPLONA.

Venta á plazos semanales y mensuales.

GRAN REGALO

A LOS SRS. SUSCRITORES DE EL TRADICIONALISTA

á costa de grandes sacrificios

hemos podido conseguir un pequeño número de ejemplares de las preciosas oleografías

LA PURISIMA CONCEPCION

DE MURILLO

EL CRISTO DE VELAZQUEZ

Y

UN BAUTIZO DE LLOVERA

A PRINCIPIOS DEL SIGLO XIX

en la suntuosa Catedral ó SEO

de Zaragoza.

Creemos inútil reproducir el inapreciable valor artístico de estos cuadros, que de todos es bien conocido.

El tamaño de la Purísima Concepcion de Murillo, es de 65 centímetros de ancho por 90 de alto. El tamaño del cuadro El Cristo de Velazquez es de 62 centímetros de ancho por 88 de alto, y el cuadro de Un bautizo de Llovera es de 65 centímetros de alto por 92 de ancho.

A pesar de los cuantiosos gastos que ocasionan estas preciosas oleografías y de ser su valor real de 20 pesetas ejemplar, se ofrece á los suscritores de EL TRADICIONALISTA por la insignificante cantidad de cinco pesetas ejemplar, siempre que para adquirirlos se presente el adjunto cupon.

CUPON PRIMA LA PURISIMA CONCEPCION de Murillo EL CRISTO DE VELAZQUEZ y UN BAUTIZO DE LLOVERA Vale por ejemplares. Recógense en la librería de D. Casildo Iriarte, 4, San Nicolás, 4. Nota. Es indispensable la presentacion del cupon para poder adquirir estas preciosas oleografías.

Nota importante. Los señores suscritores de fuera de Pamplona que deseen adquirir estas oleografías que ofrecemos, deben hacerlas recoger en esta capital en la librería de D. Casildo Iriarte, pues su gran tamaño no permite enviarlas por correo.

No se repetirá este cupon.

Despacho de nueve á doce y de tres á siete.

Pastelería del Café Suizo.

Calle Pozo Blanco.—Pamplona.

Rocks y drops de todas clases, caramelos superiores, café tostado en latas.

DENTISTA.

D. Mariano Rubio, cirujano dentista, coloca dentaduras artificiales en 24 horas y hace toda clase de operaciones en la boca.

Plaza del Castillo 28, 2.º

PARA-RAYOS.

Instalacion completa y económica de para-rayos con lanzas modernas y de construcción esmeradísima. Dados los precios á que hoy puedo hacer y hago las instalaciones de para-rayos, ninguna iglesia ni casa particular por pequeña que sea en importancia, debe carecer de este aparato si quiere tenerla al abrigo del rayo y al mismo tiempo proteger la vida á los que la habitan.

Para catálogos y precios, dirigirse á Cipriano Salvatierra, Mayor, 53, Pamplona; el que dará cuantas explicaciones se le pidan verbalmente ó por escrito.

ÚLTIMA HORA.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Madrid 1.º (7,30 n.)

En el Senado ha habido un incidente al tratarse de asuntos de beneficencia entre el conde de la Romera y el marqués de Sardoal. Este atacó á la prensa.

Llegó sin novedad á Cádiz el vapor Africa.

4 p.º perpetuo 64,40

4 p.º amortizable. 79,50

Billetes H. T. de Cuba. 93,40

Banco de España. 384,00

El Corresponsal.

Pamplona.—Imprenta de Nicolás Marcelino.

EL LIBERALISMO ES PECADO

POR

DON FÉLIX SARDÁ Y SALVANY, Presbítero,

DIRECTOR DE LA REVISTA POPULAR.

Quinta edición (con el decreto de la Sagrada Congregación del Índice), á 1 y medio reales ejemplar en rústica, y 3 en tela.

PROPAGANDA CATÓLICA.

Van publicados cinco tomos, que contienen la mayor parte de los opúsculos publicados por el mismo autor. Está en prensa el tomo 6.º, que contendrá *El Liberalismo es pecado* y otros opúsculos.

Se vende cada tomo á 16 reales en rústica, á 24 en tela con planchas doradas, y á 30 en tela y corte dorado.

Por cada diez de pago se dan dos gratis en rústica ó uno en tela.

Para los pedidos dirigirse á D. Miguel Casals, calle del Pino, 5, Barcelona.

También se halla de venta en la administración del periódico *EL TRADICIONALISTA*, en las librerías de Bescansa, de Pamplona; Hualde y Bastero, de Estella, y en casa de los señores Corresponsales.

EL TRADICIONALISTA.

Puntos de suscripción.

En Pamplona en la Administración, plaza del Castillo, 25, bajos. Fuera de Pamplona, por medio de nuestros corresponsales, que son:
 En Estella, D. Bernardino Bastero.—En Tudela, D. Isidro Huarte.—En Olite, D. Apolinar Gomez.—En Los-arcos, D. Teodoro Abaigar.—En Sangüesa, D. Dámaso Laborra.—En Peralta, D. Félix Calvo.—En Puente la Reina, D. Plácido Arévalo.—En Mendigorria, D. Santos Gonzalez de Villazon.—En Leiza, D. Miguel de Bizaguirre.—En Olagüe, D. Pedro Sagüés.—En Echarri-aranaz, D. Victoriano Sanz.—En Aranzaz, D. Victoriano Halli y Tanco.—En Garinoain, D. Erancisco Sanchez Sola.—En Barasoain, D. Deogracias Ainciburu.—En Eneriz, don Pablo Rico.—En Allo, D. Ramos Iñigo.—En Huarte (Pamplona), don Miguel Goicoa.—En Pueyo, D. Antonio Lopez.—En Olóriz, D. Santiago Sanchez.—En Lumbier, D. Damian Garate.—En Azcoitia (Guipúzcoa) D. Joaquin Azpiazu.

OBRAS IMPORTANTES.

En la administración de este periódico se hallan de venta las siguientes:

DOCUMENTOS EPISCOPALES. Folleto que contiene nueve cartas de Prelados españoles en que se combate al liberalismo. Lleva un prólogo del eminente filósofo y escritor católico D. Juan Manuel Orti y Lara y se vende á dos reales.

CASOS DE CONCIENCIA acerca del liberalismo, por P. V. obra importantísima. Un tomo en 4.º y en rústica 10 reales.

LA MORAL INDEPENDIENTE y los principios del derecho nuevo por el P. Venancio de Minteguiaga. Un tomo en 4.º y en rústica, 20 reales.

RAFAEL, preciosa novela escrita en alemán por Conrado de Bollanden. Version española por C. Un tomo en 8.º mayor, 12 reales.

FLORECITAS de San Francisco de Asis. Crónica italiana de la Edad Media, traducida al castellano por un Hermano de la Orden Tercera. Un tomo en 8.º, en percalina y plancha dorada, 12 reales.

LA VIDA CRISTIANA. Documentos y ejemplos de San Francisco de Sales, sacados de las obras y de la vida del santo doctor, por un misionero del mismo. Un precioso tomo en 8.º menor, 6 reales.

AMAYA ó los Vascos en el siglo VIII. Novela histórica del insigne escritor D. F. Navarro Villoslada. Tres tomos en rústica, 36 reales.—Para los suscritores de **El Tradicionalista**, 24 reales.

La misma novela encuadrada en un sólo volumen y con pasta holandesa, 48 reales, para nuestros suscritores 30 reales.

CATECISMO de la devoción al Sagrado Corazón de Jesús, excelente librito escrito en alemán por el R. P. Julio Costa-Rosseti, de la C. de J., y traducido al castellano por D. J. M. Orti y Lara; 60 céntimos de real.

PASTORAL del Ilmo. Sr. Obispo de Plasencia, que tanto llamó la atención en toda España. Forma un folleto de 59 páginas en 4.º mayor con esmerada impresión y papel excelente, dos reales



A ELEGIR

Doce sistemas diferentes de máquinas para coser.

SOLIDEZ.—Es tal la de nuestras máquinas, que se garantizan por tiempo de cinco años.

UTILIDAD.—Por las diversas labores que ejecutan, son indispensables para los industriales y para las familias.

ELEGANCIA.—Las hay también con adornos é incrustaciones de nácar para señoritas.

ECONOMIA.—En un corto periodo de tiempo se economiza con el trabajo el importe de la máquina.

PRECIOS.—Al alcance de todas las fortunas. Gran rebaja pagando al contado. A plazos 10 reales semanales.

UNICO DEPÓSITO EN NAVARRA.

Fermin Ardanaz, Tecenderías, 35, Pamplona.

EMULSION ROMEO

de aceite puro hígado de bacalao con hipofosfitos,
 en competencia con la de SCOTT.

Más agradable, eficaz y barato. El que la pruebe una vez la prefiere siempre. Distinguidos médicos la recomiendan con absoluta preferencia en la escrófula, raquitismo, tisis, catarros crónicos, debilidad general. DOS PESETAS frasco en todas las farmacias. Depósito en Pamplona, armacia de Blasco.

Calle Mayor, número 56.

Acaba de recibirse un gran surtido de papeles pintados desde 2 reales rollo en adelante; gran surtido de papeles ingleses para comedores, gran rebaja de precios en las molduras alemanas, cartones para cuadros de todos los tamaños, chapas de nogal y de caoba, etc., etc.

Muebles de todas clases y óvalos para toda clase de marcos, los que se colocan en todos tamaños y clases sin aumentar el precio de las molduras; lunas de espejo, estampas en cromo y litografías en todas las dimensiones. Alegorías y estampillas para libros á precios excepcionales.—Calle Mayor 56

Compañía Francesa

DEL FENIX.

FUNDADA EN 1.º DE SETIEMBRE DE 1819.

Seguros sobre la vida.

Capitales asegurados.—475 millones de pesetas.

Siniestros pagados.—60 millones de pesetas.

Garantía.—Enteramente distinta del ramo de incendios. 296 millones de pesetas.

Participación de los asegurados en los beneficios de la Compañía á razon del 50 por ciento.

Seguros contra incendios.

Capitales asegurados.—11.000 millones de pesetas.

Siniestros pagados.—224 millones de pesetas.

Garantía.—57 millones de pesetas.

Los arreglos de siniestro se ventilan amistosamente ó por medio de peritos

Para mayores informes, dirigirse al señor D. Fermin Goñi Ezeverri, Sub-director para la provincia de Navarra, en Pamplona. calle Mayor, números 100 y 102, 4.º

LA PREVISION

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA
 A PRIMA FIJA

Domiciliada en Barcelona, plaza del Duque de Medinaceli,
CAPITAL SOCIAL 5.000.000 DE PESETAS.

Esta sociedad se dedica á constituir capitales para formación de dotes, redención de quintas y otros fines análogos; seguros de cantidades pagaderas al fallecimiento del asegurado, constitución de rentas vitales inmediatas y diferidas, y depósitos devengando interés.

Estas combinaciones son de gran utilidad para todas las clases sociales y en la mayor parte tienen los asegurados participación en los beneficios de la Sociedad.

Puede también el suscriptor optar por las pólizas sorteables, entre otras ventajas presentan la de poder cobrar anticipadamente el capital asegurado, si la fortuna le favorece en los sorteos anuales.

Para más detalles, dirigirse al Administrador D. SIMON FERRER Y RIVAS en Barcelona, é en esta ciudad al agente de la Compañía, don Benito Bustince, Calle Mayor, número 65.